

LIFEMAGAZINE

生活

月刊

最近的远方
THE NEAREST FARAWAY



李静圆, 中国

按工作和生活于纽约的诗人、跨媒介艺术家、策展人、文学作品教习于 Gut Canal Magazine, AM, Blackbox, Marlow, Foghorn Magazine, 信书译, 中国新闻周刊等, 跨界实验作品包括: 国际中心· 纽约艺术家双年展, Portarna 双年展, 设计, 希腊国际电影节, Orshana 双年展, 演出, 曾获纽约艺术基金会、英国文化协会、现代艺术基金会等机构的资助和支持。



Sara Elkamel, 埃及

Sara Elkamel 是一位诗人和记者, 生活在她的家乡开罗和纽约之间, 她拥有哥伦比亚大学艺术新闻学硕士学位, 目前正在纽约大学攻读诗歌艺术硕士学位, Elkamel 的诗作已经或即将出现于《The Common》, 《Michigan Quarterly Review》, 《The Rumpus》, 《America Chordata》, 《Wear Tangerine》, 《Hush If You Hear Me》。



纽约来鼠

君：你在某时会说动吗？
就是你-和你自己-
说：我也说了-
这世界可怜的人

哈德孙河又一次完成夜晚的托诺
对着每一个路过的人说：
Cute little mother fucker
good morning

看看纽约的老鼠
模样多么伟大

拖着感歎号横穿街区
凭空升起几种宏大

命令脚干架般的移民
认真的听取他们的前程！

以8块钱/小时的价格
合法帮新的主人逃避
内心的赋税
以打工人的赤裸和坚硬
包裹大厦进发的尖锐。

可所有的建筑都想起如同借口
修来修去，只有噪音和噪音

好的，路况是好不了的
这些年，是在拥挤的课桌中
变换着代词
姓名也在变换着代词

在荷兰隧道里
新译西语问

躺在旁边的曼哈顿：
我们到底是谁-有着什么关系？

日子被无名作者
收入集句的古董店
眼睛中的微量元素
售卖于联合广场农夫市场

如你的见和不见
纽约的23/24天
都带着微风和肠鸣

让办公室不能消化的是你：
亲爱的
我们爱你but但是但是

帝国大厦和友谊大厦
是两根长短不一筷子

又一次放下暴日
通交易日

交给中央公园的中央警察
让纽约时报也向镜头发问：

请问是谁拥有一颗子弹？
是谁，踉跄地代替了别人的呼吸？

放松吧，我的岛民，
来自翼的岛-免仔岛
和屎蛋群岛的

请放开你的梦话和口气
和口气的裤兜里
那些失败国家的案例

Cheers，为我们人手一杯
的现代爱情！高举过眉心

然后倒进河里

东村那不断左划的酒杯
浸泡着人类的活体和杜冷丁

你仔细观察是为了自然科学
为了阅读《人鼠类动物的起源以及
亲缘性关系》.pdf

而不是登堂入室
收录为大都会美术馆
更新的藏品

可是藏家的白色眼睛
还是让人胶着

不是每颗来自亚洲的南瓜
都会表演葫芦娃啊

只有两袖空空的某夜
是你善良的朋友

它修长的手指
不停歇地在空气中
舞出更多的笨拙高明

让无数的你
得以转着橙色的药盒
去校杀华盛顿广场
上面在喷泉里的时间

可是摇摆时钟唱针
又静也表露的，是你

你伏佛的人群
想要的东西或许很少
比如，继续在下水道

的真理庙里占有一席之地

为此，他们如同地下铁
用疯狂运行来掩盖永久的失灵

五个在神经里游了一晚上
但早上仍归早起的神经

被布鲁克林大桥
押在金色的诗道边上

看，博大的阴影
已为华尔街饱食终日
的鸽子造好崭新的货币

直到神经的每一根枝杈
都被放上无常的闪电：

法拉盛来信
催满美味的无解

无解，它的战车
如蟋蟀驾驶着我们
驶过切尔西，驶过西村

即便在端庄的第五大道上
纽约·纽约

它仍以它坚挺不拔的航脏
将我们的悲伤埋藏